



LA RETKATALOĜOJ DE BJRĜ

Ontaj perspektivoj

Ana Manero
74a Hispana Kongreso de Esperanto
2a de majo de 2015

BITOTEKA ĈEFPAGŬ ANTAŬA

The screenshot displays the Bitoteko website in Esperanto. The browser's address bar shows the URL www.esperanto.es/jspui/. The page features a search bar with the label "Serĉo" and a search button "Ek". Below the search bar, there are links for "Plibonigita serĉo" and "Komenco".

The main content area includes a "Bonvenon!" (Welcome!) message, stating that it is the digital repository of the **Federación Española de Esperanto**. It mentions the "bitoteko" of **Hispana Esperanto-Federacio**. There are language links for "esperanto" and "español".

Below the welcome message is a "Serĉu" (Search) section with the instruction "Tajpu la serĉotan tekston." (Type the search text.) and a search input field with an "Ek" button.

The "Sekcioj" (Sections) section prompts users to "Elektu Sekcion por aliri ĝiajn kolektojn." (Select a section to access its collections.) and lists "Biblioteko · Biblioteka" and "Gazetoteko · Hemeroteca".

At the bottom, there is a message: "Via kontribuo estas necesa, via helpo permesos al ni teni la servon:" (Your contribution is necessary, your help will allow us to maintain the service:). Below this is a "Donar" button and logos for VISA, MasterCard, and American Express.

The left sidebar contains navigation links under "Rapida serĉo" (Quick search) and "Registriĝo:" (Registration:). The "Rapida serĉo" links include "Sekcioj kaj kolektoj", "Eldondato", "Aŭtoro", "Titolo", and "Temo". The "Registriĝo:" links include "Ret-avertoj", "Mia Bitoteko uzantoj kun permeso", "Modifu profilon", "Helpe", and "Pri DSpace".

The right sidebar features the logo of the **FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE ESPERANTO** and two RSS feed buttons labeled "RSS 1.0" and "RSS 2.0".

The Windows taskbar at the bottom shows the "Inicio" button, several application icons, and the system tray with the time "20:26".



BITOTEKA ĈEFPAĜO NUNA

Bitoteko: Komenco

s18035646.onlinehome-server.info:8080/jspui/?locale=eo

Bitoteko Komenco Rapida serĉo Helpo

Google

Bitoteko


Bonvenon al Bitoteko!

Jen la bitoteko de Hispana Esperanto-Federacio

español Esperanto

Serĉi / Buscar

Lastaj aldonoj [RSS 1.0](#) [RSS 2.0](#) [RSS](#)



Sekcioj
Elektu Sekcion por aliri ĝiajn kolektojn.

- [Biblioteko · Biblioteca](#)
- [Gazetoteko · Hemeroteca](#)

Malkovru

Aŭtoro	Temo	Dato de publikigo
Fernández, Miguel 28	Esperanto 410	2000 - 2015 2146

19:15
03/03/2015





- ITAJ

- Optika signorekonebleco far Massimo Ripani

- OTAJ

- Videoj en progrese deŝuto
- Miniaturoj por Europeana



RETKATALOGA ĈEFPAGŬO NUNA

The screenshot shows a web browser window with the address bar displaying www.esperanto.es/openbiblio/opac/. The browser tabs include "Bitoteko: Komenco", "Federación Española de Es...", and "Biblioteko Juan Régulo Pérez". The page title is "Biblioteko Juan Régulo Pérez" and the date is "Hodiaŭa dato: 03.03.2015".

The main content area is titled "Retkatalogo (OPAC)" and contains the following text:

Bovenon al nia retkatalogo. Trovu en ĝi bibliografian informon pri la dokumentoj disponeblaj en nia biblioteko.

There is a search form with a dropdown menu set to "Ŝlosilvorto", a search button labeled "Serĉu", and a checkbox for "Ŝanĝu cx -> ĉ, ktp." which is checked.

Below the search form, there is a note: "* Nepras skribi la vortojn kun gustaj supersignoj au aliaj diakritajoj. Se la supersignita litero estas majuskla, oni devas majuskligi ĝin por sercado."

At the bottom of the page, there is a logo for "OpenBiblio" with the text "powered by OpenBiblio a free library system". Below the logo, the following text is displayed:

Realigita per OpenBiblio-versio: 0.7.1 Versio de datumbazo 0.7.1
Kopirajto © 2002-2012 Dave Stevens, et al.
Licence de [GNU General Public License](#)

The Windows taskbar at the bottom shows the system tray with the date and time "19:20 03/03/2015".



RETKATALOGA ĈEFPAGŬ ONTA

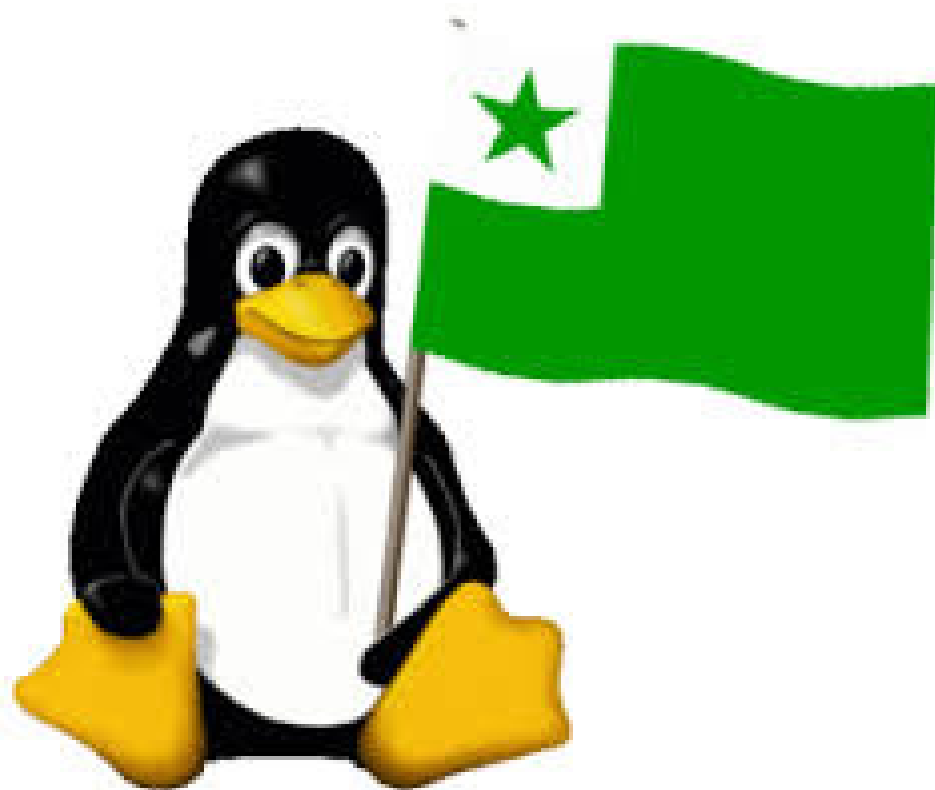
The screenshot shows a web browser window with the URL `biblioteko.esperanto.es`. The page features a search bar with the text "Buscar" and a dropdown menu for "Catálogo de bibliotecas". Below the search bar, there are links for "Búsqueda avanzada", "Búsqueda de autoridades", and "Nube de etiquetas". The main content area includes a "Inicio" section with a list of links: "Bitoteko", "Tradukoteko", "Virtuala biblioteko", and "Bibliotekistejo". A large green circular logo with a white 'e' is displayed. To the right of the logo is a collage of book covers. Below the logo, the text reads: "KATALOGO Bovenon al nia retkatalogo. Trovu en ĝi bibliografian informon pri la dokumentoj disponeblaj en nia biblioteko." and "CATÁLOGO Bienvenidos a nuestro catálogo, donde encontrará información bibliográfica sobre los documentos que alberga nuestra biblioteca." At the bottom left, contact information for "Hispana Esperanto-Federacio" is provided, including the address "Rodríguez San Pedro 13-3-7 ES-28015 Madrid" and the email "biblioteko(ĉe)esperanto(punkto)es". The bottom right corner of the page states "Con tecnología Koha". The browser's taskbar at the bottom shows various application icons and the system clock displaying "19:22 03/03/2015".



SERVILO ANTAŪA



SERVILO NUNA



Dankon pro via atento!

biblioteko@esperanto.es

